

---

# RHETORIC NEWSLETTER

---

International Society for the History of Rhetoric

Number 26: Spring 2003

---

## Council Meets in Calahorra, Spain Plans in Place for 2003 Conference

On 5 July 2002, under the leadership of President Tomás Albaladejo, the ISHR Council met in Calahorra, Spain, the birthplace of Quintilian, to finalize plans for the 2003 ISHR Conference. The conference will be held from 14-19 July, 2003, with the first two days to be held in Madrid and the remainder in Calahorra, a charming town in La Rioja that was the site of a successful and well-attended conference on Quintilian in 1995.

The Madrid sessions will be held at the Universidad Autónoma de Madrid, with a special session to be held in the National Senate of Spain. Participants will then be transported by coach for the scenic drive north to Calahorra. With the splendid logistical performance of their Spanish hosts, the Council was convinced that this two-site arrangement will be a great success.

Highlights of the conference include planned plenary lectures by Lawrence Green, Michael Winterbottom, Emilio Del Rio, Olga Tellegen, and others. There will be a continuation of the "Past Present" Forum initiated in Warsaw and a special session to mark the 20<sup>th</sup> anniversary of *Rhetorica*.

A preliminary programme, as well as forms for conference registration and lodging are contained in this issue of the *Newsletter*; they are also available on-line at [www.ffil.uam.es/congresoishr](http://www.ffil.uam.es/congresoishr), the conference web site.

In other Council business, the Nominating Committee announced the following slate for the election to be held at the General Business Meeting during the upcoming conference:

### **Vice-President (2003-2005)**

Prof. Dr. Laurent Pernot  
(Université Marc Bloch, Strasbourg, France)

### **Six Council Seats (2003-2007)**

Dr. Manfred Kraus  
(Eberhard Karls Universität Tübingen, Deutschland)

Dr. Claude La Charite  
(University of Manitoba, Winnipeg, Canada)

Dr. Päivi Mehtonen  
(University of Tampere, Finland)

Prof. Dr. Gabriella Moretti  
(Università di Trento, Italia)

Prof. Dr. Gerardo Ramirez Vidal  
(Universidad Nacional Autónoma de México, México City, México)

Dr. Ceri Sullivan  
(University of Wales, Bangor, Great Britain)

The slate was chosen in accordance with the constitutional requirements that nominations reflect the international nature of the Society as much as possible and that the President and Vice-President shall be citizens of different countries. The Vice-President elected in 2003 will succeed to the presidency without election in 2005 and will oversee organization of the 16<sup>th</sup> Biennial Conference in 2007. Additional nominations may be made by petition to President Tomás Albaladejo signed by any ten members of the Society.

### **New *Rhetorica* Editor**

The council extended its utmost thanks and praise to outgoing *Rhetorica* editor Peter Mack (Warwick University) and welcomed Harvey Yunis (Rice University) as the new editor. Prof. Mack presided over a particularly successful period in the journal's history: the publication of 18 issues on time, the

establishment of a common house style, the transition from a print-only journal to a print and on-line journal, the re-establishment of a multilingual book review section. He happily reported that many people consider *Rhetorica* the leading international journal of the history of rhetoric, a reputation that should continue under the leadership of Prof. Yunis.



## News from the Nordic Network for the History of Rhetoric

The second biennial conference of the NNRH ('Nordisk Netværk for Retorikkens Historie') took place in Helsinki, Finland, August 25-28, 2002. Dealing with the topic "The Role of Rhetoric through History", twenty scholars from Denmark, Finland, Norway, and Sweden presented their research on "Confusion of Tongues and the Rule of Clarity in the Finnish Enlightenment: H. G. Porthan (1739-1804)", "Obscurity in *Walden*? Thoreau's Animal Enigma from a Rhetorical Perspective", "Philip Melancthon's Rhetoric and 16th Century Danish Poetry", "The Art of Preaching Protestantism: Rhetorical Principles in a John Donne Sermon", "The Rhetorical Organization of History Textbooks from Denmark-Norway, 1770-1870", "Erasmus and the Virtuous Character in Renaissance Epistolography", and "Natural Rhetoric and the Art of Letter Writing in 18th Century Germany", just to mention a few of the titles of the papers read at the conference (see a full list of speakers and papers at <http://www.nnrh.dk/NNRH/Helsinki.html>). The next \*NNRH\* conference will be held in Göteborg, Sweden, in August of 2004.

The \*NNRH\* has just published the first volume of its new series of Nordic Studies in the History of Rhetoric: *Ten Nordic Studies in the History of Rhetoric*, edited by Pernille Harsting and Stefan Ekman (Copenhagen: NNRH, 2002). The ten research articles cover a wide range of topics in the history of rhetoric: from the cultivation of anti-theoretical rhetoric in 10th century Russia to the cult of body language in 20th century Denmark; from the enthusiastic rediscovery of ancient rhetoric in the Italian Renaissance to the moralistic rejection of rhetorical effect in early Swedish novels; and from Alexander Gottlieb Baumgarten's rhetoric of

aesthetics to Henry David Thoreau's rhetoric of ethics and civil action. More information about the book, its contents, its contributors, and its distribution is to be found on the \*NNRH\* homepage: <http://www.nnrh.dk>, or can be obtained by contacting the president of the \*NNRH\*, Dr. Pernille Harsting (e-mail: [nnrh@get2net.dk](mailto:nnrh@get2net.dk)).

## *Vir Bonus, Dicendi Peritus*

Those who recall the Latin orations delivered by Prof. Gualtiero Calboli at past ISHR gatherings may enjoy his closing remarks to the Calahorra Council meeting:

Oratiuncula quam Gualtharius Calboli, conuentu Calagurritano concluso, habuit.

Laurentius Green amice me rogauit, ut oratiuncula Latine hunc conuentum clauderem, quod faciam libenter.

Pro omnibus igitur loquens gratias amicis Hispanis iam agam quam maximas, quod tam comiter nos acceperunt, tribus his diebus adiuuerunt, facilius, quantum fieri potuit, officium nostrum reddiderunt. Causam habemus, cur conuentum magnum insequenti anno bene euenturum speremus.

Quod autem ad me pertinet, excusationem peto, quod tamquam Palinurus somno me capi permiserim. Bene accidit, quod in mare non cecidi, uel in undas, melius dixerim, cum uerborum mare uitare non potuerim. Sed hoc ipsum mare, uerborum inquam mare, nunc iam gratum est, cum nobis silentium incumbit. Et amicorum uoces libenter post hos dies meminerimus, eorum uultus insculptos in animis nostris domum feremus, quoniam tristitiam, quae exitus omnes sequitur, uitare non possumus.

"Conticuere omnes intentique ora tenebant", summus poeta cecinit Vergilius [Aen.2, 1]. Cum suam quisque domum uenerit, ad alias uenerit uoces et has nostras dolebit in uestigia tantum esse conuersas. Silentio sumus omnes circumdati, quod uincere amicorum

uocibus nonnumquam iuuat et  
amicorum uocum animis nostris  
meminisse. Proinde ne simus horum  
dierum obliterati neque amicorum, quos his  
diebus propiores et uiciniores nobis  
effecimus.

Nunc redite sani domum, ad uestros  
et consueta negotia ad uestra.

Valete

Calagurri, Fride Non. Quintiles

---

### ***Festschrift* for John O. Ward**

Long time ISHR member John O. Ward has been honored with a collection of essays exploring the role of rhetoric in promoting reform and renewal in the Latin West from Peter Abelard (1079-1142) to Juan Luis Vives (1492-1540). *Rhetoric and Renewal in the Latin West, 1100-1540* (Turnhout, Belgium: Brepols, 2003) is edited by Constant J. Mews, Cary J. Nederman, and Rodney M. Thomson.

Ward, who has taught for many years at the University of Sydney, has been an influential and creative force in medieval and renaissance studies both in Australia and internationally. This volume opens with a personal memoir and bibliography of Ward's publications, as well as an overview of the study of medieval rhetoric. The first of the three sections, "Abelard and Rhetoric," relates Abelard's rhetoric to his logic, his theology, and his relationship to Heloise. A second section, "Voices of Reform," considers various writers (William of Malmesbury, John of Salisbury, Richard FitzNigel, and William of Ockham) who bring rhetorical techniques to bear upon analysis of social conditions. A third section, "Rhetoric in Transition," deals with the evolution of rhetorical theory between the late fourteenth and early sixteenth centuries. The volume will be of interest not just to specialists in rhetoric, but to all concerned with issues of reform and renewal in European culture during the period 1100-1540.

Contributors include Martin Camargo, Rita Copeland, Virginia Cox, Karin Margareta Fredborg, Constant J. Mews, Peter von Moos, James J. Murphy, Cary J. Nederman, Juanita Feros Ruys, John Scott,

Nancy S. Struever, Rodney M. Thomson, and Michael Winterbottom.

---

### **Expanding Horizons**

ISHR is actively interested in expanding its membership to include scholars from Eastern Europe, Latin America, Asia, and other parts of the world. The press would be happy to advertise *Rhetorica* in non-English outlets from such regions, but it needs the names of journals and publications in which to do so. Please forward your suggestions to Prof. Don Abbott (dpabbott@ucdavis.edu).

---

### **GET RHETORIC NEWSLETTER VIA E-MAIL**

ISHR stands to reap significant savings by distributing *Rhetoric Newsletter* via e-mail. Members wishing to receive future editions of the *Newsletter* in this manner (as an Adobe Acrobat-readable .pdf file) are asked to send their request via e-mail to the Secretary-General at mckennas@cua.edu. Adobe Acrobat Reader can be downloaded from www.adobe.com. Members may also request to receive the *Newsletter* in both formats.



Members are encouraged to send research news (see form on the last page *infra*) or other announcements to the *Newsletter* editor:

Prof. Stephen McKenna  
The Rhetoric Program, Dept. of English  
The Catholic University of America  
Washington, D.C. 20064 USA  
Tel: 1-202-238-2015; Fax: 1-202-319-4188  
E-Mail: mckennas@cua.edu

**International Society for the History of Rhetoric**  
**XIVTH BIENNIAL CONFERENCE**  
**Madrid and Calahorra, Spain**  
**(14-19 July 2003)**  
**PROGRAMME**

**LUNES 14 / MONDAY 14**

**Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Autónoma de Madrid**

**9.00 - 11.00: Reunión del Council / Council Meeting**

**9.00 - 11.00: Entrega de documentación / Registration**

**11.00 - 11.30: Inauguración del Congreso / Opening of the Conference**

**11.30 - 12.30: Conferencia inaugural / Opening lecture**

**12.30 - 13.45: Sesiones paralelas de comunicaciones / Parallel sessions of papers**

**SALA A**

Problemas generales. El sistema retórico: la teoría de los *status*

- Trinidad Arcos Pereira, "El comentario de Grilio a la teoría de los *status* de Cicerón".
- Serena Querzoli, "*Vis, ius, natura*: la giuridicità della legittima difesa dalla teorizzazione ciceroniana alla riflessione giurisprudenziale".
- Emilia Ruiz Yamuza, "Minuciano vs. Hermógenes: la teoría de los estados".

**SALA B**

La Retórica grecolatina. Platón, Proclo, Aristóteles y los sofistas

- Diana de Paco Serrano, "El arte poética en la *Crestomatia* de Proclo".
- Gerardo Ramírez Vidal, "Los sofistas en la *Retórica* de Aristóteles".
- Gabriela Rossi, "El sofista retórico según Platón y Aristóteles".

**SALA C**

La Retórica en la Edad Media y en la Edad Renacentista. La Retórica en la Edad Media I

- Ana Calvo Revilla, "Fuentes retóricas y gramaticales de la *Poetria nova* de Godofredo de Vinsauf".
- Josep Lluís Martos Sánchez, "Eberardo el Alemán y la crisis poética".
- Alan M. Rosiene, "Was Geoffrey of Vinsauf's *Poetria nova* Influenced by Gerard of Cremona's Translation of the Posterior Analytics?".

**SALA D**

La Retórica en los siglos XVIII, XIX y XX. La Retórica en el siglo XVIII

- Ricardo Mora de Frutos, "Silva retórica en *Virtud al uso y mística a la moda* de Fulgencio Afán de Ribera".
- Isabel Paraíso, "Luzán: Retórica y Poética".
- Vibeke Roggen, "Viking rhetoric in Latin".
- Fernando Romo Feito, "Suárez y Vico: tradición y novedad".

**SALA E**

La Retórica, disciplina entre disciplinas. Retórica y ciencia I

- Jameela Lares, "I Corinthians 2:4: Bible Commentaries and Early Modern Science in England".
- Flavia Marcacci, "Comunicare il "sapere certo": Melisso di Samo".
- Stephen Pender, "Rhetoric and Medicine in Early Modern England".

**SALA F**

## Retórica en sociedad. Retórica y cultura

- James V. Catano, "Working Memorials: Public Rhetoric and Public Monuments".
- Christopher K. Coffman, "World War II Era Folk Music as Propaganda: "This Machine Kills Fascists"".
- Franz-Hubert Robling, "Rhetoric and Culture Considered from the Viewpoint of the Orator".

## SALA G

## Retórica y literatura: la literatura griega

- Álvaro Fernando Ortola Guixot, "Elementos de retórica en las *Argonáuticas* de Apolonio".
- Alberto Quiroga Puertas, "Los bárbaros en la obra de Libanio".
- Lourdes Rojas Álvarez, "La influencia retórica en Caritón de Afrodiasias".

## SALA H

## Panel 1. Orígenes de la retórica griega / Early Greek Rhetoric

- Michael J. Edwards, "Sources for Early Rhetoric: Prolegomena to a New Project, I".
- Jeroen A. E. Bons, "Sources for Early Rhetoric: Prolegomena to a New Project, II".

## 16.00 - 16.45: Conferencia plenaria / Plenary lecture

## 17.00 - 18.15: Sesiones paralelas de comunicaciones / Parallel sessions of papers

## SALA A

Problemas generales. El sistema retórico: la *dispositio*

- Robert Cockcroft, "Revitalizing *dispositio*? Rhetoric and schema theory".
- Carmen Peraita, "Sin amplificación, ni pruebas": Furió Ceriol's rhetorical strategies in *El Concejo y consejero de príncipes*".
- Raúl Urbina Fonturbel, "*Dispositio* e intertextualidad. La producción e interpretación-mediación textual en los sonetos amorosos del Barroco".

## SALA B

## La Retórica grecolatina. Aristóteles

- Richard Graff, "The Composition and Dating of Aristotle's *Rhetoric*, Bk. 3".
- José Sánchez Sanz, "La Retórica a Alejandro a la sombra de Aristóteles, o la fortuna del huérfano".
- Frédérique Woerther, "Style éthique (levxi~ hjqikhv) et style pathétique (levxi~ paqhtikhv) dans le livre III de la *Rhétorique* d'Aristote".

## SALA C

## La Retórica en la Edad Media y en la Edad Renacentista. La Retórica en la Edad Media II

- María Dolores Castro Jiménez, "El *Ars poetica* de Horacio en los florilegios conservados en España".
- Malcolm Richardson, "The Failure of Medieval Urban Rhetoric in Late Medieval England".
- Giovanni Rossi, "La retorica dell'aldilà: formule retoriche e clausole notarili nei testamenti tardomedievali".

## SALA D

## La Retórica en los siglos XVIII, XIX y XX. La oratoria en el siglo XIX

- Asunción Alfonso Díez, "La oratoria, su importancia en las poéticas del siglo XIX".
- José A. Caballero López, "Estilo y acción retórica en la oratoria de Práxedes Mateo-Sagasta".
- María del Carmen Ruiz de la Cierva, "Oratoria y esclavitud en el siglo XIX en España: Emilio Castelar".

## SALA E

## La Retórica, disciplina entre disciplinas. Retórica y ciencia II

- J. David Hester, "Rhetoric of Illness and the Medical Management of Intersexed Children".
- Leonardo Rossiello Ramírez, "Arcaísmo y modernidad: estrategias argumentativas en la *Libra astronómica y filosófica*, de Carlos de Sigüenza y Góngora".

- Rossana Valenti, "Strategie retoriche e procedimenti dimostrativi: la teoria dell'urto nella *Dynamica de Potentia* di Leibniz".

## SALA F

## Retórica en sociedad. El punto de vista transcultural I

- Kermit E. Campbell, "Rhetoric Out of Africa: Myth or Mystery?"
- Linda Ferreira-Buckley, "Barbara Jordan: Transformation through Rhetorical Education".
- Cornelia Ilie, "Ethno-rhetoric: a rhetoric for the third millennium?"

## SALA G

## Retórica y literatura: el caso de Dión de Prusa (Crisóstomo)

- Alain Billault, "Littérature et rhétorique dans le Discours XVIII de Dion Chrysostome 'Sur l'entraînement à la parole'".
- Sotera Fornaro, "L'uso retorico dei miti tragici: l'or. LX, Nesso o Deianira, di Dione Crisostomo".
- Antonino Milazzo, "Il discorso libico di Dione di Prusa".

## SALA H

## Panel 2. La Retórica en la Grecia antigua / Rhetoric in Ancient Greece

- Lucia Calboli Montefusco, "Enthymemes, maxims, metaphors: the persuasive power of brevity in Aristotle's *Rhetoric*".
- Maria Silvana Celentano, "L'ethos del discorso laconico e la "leggenda di Sparta": dalla prassi comunicativa alla stilizzazione retorico-letteraria".
- Pierre Chiron, "Les rapports entre la *Rhétorique à Alexandre* et la *Rhétorique* d'Aristote: le "test" de la brièveté".
- Marie-Pierre Noël, "La "mesure des discours": *brachylogia* et *makrologia* au V<sup>e</sup> et au IV<sup>e</sup> siècles".

## 18.45 - 20.00: Sesiones paralelas de comunicaciones / Parallel sessions of papers

## SALA A

Problemas generales. El sistema retórico: la *elocutio* y el lenguaje figurado I

- Martina Elice, "Le figure di interrogazione nella trattatistica retorica antica".
- Sylvie Franchet d'Espèrey, "À propos de l'apostrophe: Rhétorique, poétique et linguistique".
- Marco A. Gutiérrez Galindo, "El quiasmo: de la retórica de la repetición a la pragmática del pensamiento".

## SALA B

## La Retórica grecolatina. Isócrates

- Janet M. Atwill, "Pleonexia in Isocrates".
- Robert G. Sullivan, "The Renascent Rhetorician: Isocrates' English Career, 1534-1624".
- Maddalena Vallozza, "Teoria e prassi dell'iperbole: il giudizio su Isocrate in MPER II 79-82".

## SALA C

## La Retórica en la Edad Media y en la Edad Renacentista. La Retórica en la Edad Renacentista I

- Tomás Albaladejo, "Juan Luis Vives y la metáfora como necesidad".
- Peter Mack, "J. L. Vives's *De ratione dicendi* in the Tradition of Spanish (and Netherlandish) Rhetoric".
- James J. Murphy, "Prospects for a history of Renaissance rhetoric".

## SALA D

## La Retórica en los siglos XVIII, XIX y XX. Friedrich Nietzsche y la Retórica

- Jorge Fernández López, "Nietzsche y la utilidad de la retórica para la vida / Friedrich Nietzsche on the advantages of rhetoric for life".
- Josef Schmidt, "The Rhetorical Paradox of Nietzsche's Aphorisms".
- Christopher Swift, "Zarathustra as Rhetor".

## SALA E

La Retórica, disciplina entre disciplinas. Retórica y filosofía I

- Robert N. Gaines, "Disciplinary Dispute and the Development of Rhetoric in Ancient Times".
- Mats Rosengren, "Doxology - a rhetorical approach to knowledge".
- Vessela Valiavitcharska, "True Logos and Correct Logos in Gorgias' Encomium of Helen".

SALA F

Retórica en sociedad. El punto de vista transcultural II

- Judith P. Hallett, "*Rhetorica Ad Herennium* 4.22: A new epistolary fragment by Cornelia, mater Gracchorum".
- Michele Mason, "African-American Literary Societies and the Development of a Rhetorical Culture in Washington, D.C.'s African-American Community, 1880-1910".
- Mary Rosner, "Reading Livingstone's Rhetoric: Reading Victoria Falls".

SALA G

Retórica y literatura: la literatura latina I

- Isabelle Jouteur, "Le jugement des armes: à propos de la controverse entre Ajax et Ulysse (*Métamorphoses*, livre XIII, 1-398)".
- Christelle Laizé-Gratias, "Le formulaire virgilien: entre poétique et rhétorique".
- Eleonora Tola, "Entre retórica y poética: la concepción de la escritura en los textos ovidianos del exilio".

SALA H

Panel 3. La retórica del cuerpo / Rhetorics of the Body

- Susan Brown Carlton, "Body Rhetorics and the Body Politic: A Cross-Cultural Analysis".
- Sarah Jane Sloane, "Rhetorics of Slander, Rhetorics of Race: Body and Discourse in Scottish Judges' Remarks about India, 1812".
- Stuart Smithers, "The Rhetorics of the Body in Indian and Tibetan Buddhist Tradition Paper".

**20.00 - 21.00: Sesión plenaria sobre investigación / Plenary session on research**

**MARTES 15 / TUESDAY 15**

**Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Autónoma de Madrid**

**9.00-10.30: Sesiones paralelas de comunicaciones / Parallel sessions of papers**

SALA A

Problemas generales. El sistema retórico: la *elocutio* y el lenguaje figurado II

- Julia Major, "Melanchthon's Cognitive Image as a Dialectical Function of Rhetoric. Bridging the Gap between Body and Soul".
- Pierre-Louis Malosse, "Remarques en vue d'une histoire de l'épiphonème".
- Bertha M. Spies, "Is Rhetoric a Form or a Manner of Speaking in Music?: George Crumb's *Los muertos llevan alas de musgo*".

SALA B

La Retórica grecolatina. Retórica y Metarretórica: Aristóteles y Liu Xie

- James J. Murphy y Richard A. Katula, "A Debate Over the Knowledge Necessary to Understand Aristotle's *Rhetoric*".
- Hongxing Qi, "Liu Xie Meets Aristotle – a Dialogical Encounter of Two Rhetorical Traditions".

SALA C

La Retórica en la Edad Media y en la Edad Renacentista. La Retórica en la Edad Renacentista II

- Nancy L. Christiansen, "*Decorum* and Figures: A Renaissance View".

- Jamile Trueba Lawand, "El *Arte de rhetorica* de Santayana".
- Luis Martínez-Falero, "Pensamiento y Retórica en el siglo XVI: las universidades de Lovaina y Dola".

## SALA D

## La Retórica en los siglos XVIII, XIX y XX. La Retórica en el siglo XX

- James Crosswhite, "The Deep Rhetoric of the Late 20th Century".
- David A. Frank y Michelle Bolduc, "From *Vita Contemplativa* to *Vita Activa*: Chaïm Perelman and Lucie Olbrechts-Tyteca's Rhetorical Turn".
- María Cristina Salatino de Zubiria, "Artes retóricas y límites de la historia".

## SALA E

## La Retórica, disciplina entre disciplinas. Retórica y filosofía II

- Carlos Acinas Martín, "Relaciones entre filosofía y retórica. La imagen del filósofo en el *Teeteto* platónico a través de la caracterización de sus personajes".
- Niranjana Goswami, "The Union of Philosophy and Eloquence: The Ramist Legacy".
- Jakob Wisse, "The Thesis: a battleground in the ancient war between rhetoric and philosophy".

## SALA F

## Retórica en sociedad. Retórica y educación

- Åsa Brumark y Lennart Hellspång, "Democracy and education in a rhetorical perspective".
- Russell M. Wyland, "'The scandal and the guilt': Richard Whately, the Oriel College Historical Society, and the problem of unsupervised student rhetoric".
- Maria Zaleska, "Rhetoric of educational discourse".

## SALA G

## Retórica y literatura: la literatura latina II

- Stéphane Itic, "La Rhétorique au miroir de la satire: discours critique et critique du discours dans les "Satires" de Juvénal".
- Adeline Alloncle Péry, "Rhétorique et guerres civiles dans la *Pharsale* de Lucain".
- María Eugenia Steinberg, "Identidades y retórica en Petronio, *Satyricon* 1 a 11".
- Régine Utard, "Quelques portraits d'hommes politiques à partir des discours et lettres chez Salluste".

**11.00 - 12.30: Sesiones paralelas de comunicaciones / Parallel sessions of papers**

## SALA A

Problemas generales. El sistema retórico: la *elocutio* y la teoría de los tropos

- Grant Boswell, "Calvinist Revisions of Ramistic Tropes and the Need for a Defensible Hermeneutic of Scripture".
- Leon J. Ter Beek, "The rhetoric of Cardano in his Praise of Nero (1562)".
- Elisabetta Villari, "Per una retorica della citazione da Aristotele a Walter Benjamin".

## SALA B

## La Retórica grecolatina. Dionisio de Halicarnaso y el Pseudo-Quintiliano

- Bé Breij, "A delicate case: Pseudo-Quintilian's *Declamationes Miores* XVIII and XIX".
- Casper De Jonge, "Dionysius of Halicarnassus and the Method of Metathesis".
- Gioia Maria Rispoli, "Nessuno prima di me. Un topos della trattatistica tecnica?".

## SALA C

## La Retórica en la Edad Media y en la Edad Renacentista. La Retórica en la Edad Renacentista III

- Samy Ben Messaoud, "La *Rhétorique française* de Jacques Le Gras".
- Hélène Cazes, "Rires, gifles et insultes: quelques polémiques érudites d'Henri Estienne (1530-1598)".
- Sophie Conte, "Ecrire la rhétorique, entre passé et présent: l'usage de l'Antiquité dans deux traités jésuites du début du XVIIe siècle".



## SALA D

## La Retórica, disciplina entre disciplinas. Retórica y filosofía III

- Stephen McKenna, "Edmund Burke's Rhetorical 'Reflections'".
- Ruggero Morresi, "Retorica in Hegel e retorica di Hegel".
- Susan North, "A Fire in the Mind: Francis Bacon's Stoic Imagery in the Rhetoric of the New Science".

## SALA E

## Retórica en sociedad. Retórica y nacionalismo

- Don Paul Abbott, "The Genius of the Nation: Rhetoric and National Character in Early Modern Spain and Britain".
- Columba C. Galván Gaytán, "La mujer como madre de la patria en la obra de José Joaquín Fernández de Lizardi".
- Manfred Kraus, "Controversial Religious and Political Issues in 16th and 17th Century Rhetorical Textbooks".

## SALA F

## Retórica y literatura: Garcilaso y Herrera

- Elena Artaza Álvarez, "La *suavitas* o carácter placentero del poema garcilasiano según las *Anotaciones* de Herrera. La metamorfosis de una "Idea"".
- Ángel Luis Luján Atienza, "El estilo "afectuoso" en las *Anotaciones* de Herrera".
- Victoria Pineda, "El 'resplandor' de Garcilaso según Herrera".

## SALA G

## Panel 4. Feminine Ethos in XVIIth Century France / Éthè féminins au XVIIe siècle français

- Jean-Philippe Beaulieu, "*Personae* féminines et effets de fiction".
- Diane Desrosiers-Bonin, "Voix gigognes dans les écrits de Susanne de Nervèze".
- Claude La Charité, "L' *ethos* pathétique de Marguerite d'Auge dans *Les pitoyables et funestes regrets* (1600)".

**12.45 - 13.30: Conferencia plenaria / Plenary lecture**

*Senado de España / Senate of Spain*

**16.00 - 16.45: Conferencia inaugural de la sesión en el Senado / Opening lecture of the session in the Senate**

**16.45 - 17.30: Conferencia plenaria / Plenary lecture**

**17.30 - 18.30: Visita guiada al Senado / Guided visit to the Senate**

**18.30 - 19.45: Sesiones paralelas de comunicaciones / Parallel sessions of papers**

## SALA A

## Problemas generales. Retórica, Gramática y lenguaje figurado

- Gualtiero Calboli, "Between Classical Rhetoric and Grammar".
- John T. Gage, "Lord's Laws of Figurative Language as Obdurate Classification".
- Jürgen Fröhlich, "Ethik und Ästhetik – Das *decorum*: eine verschollene Stilcategory altgermanistischer Forschung".

## SALA B

## La Retórica grecolatina. Teoría y práctica del aticismo y del asianismo

- Orestis Karavás, "La parodia de los rétores áticos en la obra de Luciano de Samosata".
- Andrew M. Riggsby, "Fear of Public Speaking".
- Jean-Luc Vix, "Atticisme et asianisme, un choix éthique? Deux conceptions de la rhétorique au 2e siècle après J.-C.".

## SALA C

La Retórica en la Edad Media y en la Edad Renacentista. La Retórica en la Edad Renacentista IV

- Mercedes García Rega, "Análisis retórico del episodio de Taxguaya en *La Mejicana*, de Gabriel Lobo Lasso de la Vega".
- Alfonso Martín Jiménez, "La retórica y el Persiles cervantino".
- Jaconelle Schuffel, "Reformed funeral-sermons in the seventeenth century Dutch Republic".

## SALA D

La Retórica, disciplina entre disciplinas. Retórica y hermenéutica

- Francisco Arenas-Dolz, "Aristóteles: hermenéutica y retórica".
- Roberto Heredia Correa, "Tertuliano: *"Audiatur et altera pars"*".
- Ceri Sullivan, "The auditor's ear".

## SALA E

Retórica en sociedad. El poder de la palabra I

- Lena Andersson, "The Power of Words, The Words of Power".
- Gretchen Flesher Moon y Catherine Ann Collins, "Moving the State to War: Reading Nicias', Alcibiades' and Bush's Use of the Pisteis".
- Hans-Jochen Schild, "The Rhetorical Dimension of the Concept of Power".

## SALA F

Retórica y literatura: Lope de Vega, Quevedo y Shakespeare

- Charles Calder, "Dramatic Uses of Testimony in *Richard III*, IV.iv".
- Luisa López Grigera, "Quevedo y sus anotaciones a la *Retórica* de Aristóteles".
- María Azucena Penas Ibáñez, "Metaplasmos, metataxis, metasememas y metalogismos en el teatro de Lope de Vega".

## MIÉRCOLES 16 / WEDNESDAY 16

9.00: Viaje a Calahorra / Travel to Calahorra

*Ciudad de Calahorra / City of Calahorra*

16.30 - 17.30: Inauguración del Congreso en Calahorra

Conferencia inaugural / Opening lecture

18.00 - 19.30: Sesiones paralelas de comunicaciones / Parallel sessions of papers

## SALA A

Problemas generales. Teoría y práctica de la ékfrasis

- Silvia Aquino, "La ékfrasis en los *Mimiambos* de Herodas".
- Héctor Manuel Perea Enríquez, "Juan José Arreola, colorista de las palabras y las formas".

## SALA B

La Retórica grecolatina. Cicerón

- Marie-Laure Lepetit, "L'écriture cicéronienne du deuil: maîtrise de la douleur par la philosophie et la rhétorique? Étude des lettres de l'année 45".
- Michelle Zerba, "Love, Envy, and Pantomimic Morality in Cicero's *De Oratore*".
- Thomas Zinsmaier, "Ciceros Rezeption der Aristotelischen Rhetoriktheorie".

## SALA C

La Retórica en la Edad Media y en la Edad Renacentista. La Retórica en la Edad Renacentista V

- Beatriz Antón Martínez, “Retórica y emblemática: el emblema XXVII (*Eloquentia Principes ornat*) de Juan de Solórzano”.
- Julián Arribas Rebollo, “La sentencia y el debate poético en el siglo XVI”.
- Antonio Espigares Pinilla, “Retórica y teoría de la “imitación” en el humanista Sebastián Fox Morcillo”.

## SALA D

## La Retórica, disciplina entre disciplinas. Retórica e historiografía I

- Concepción Alonso del Real Montes, “La Ciudad que vio Constancio; (Amiano Marcelino XVI, 10)”.
- Estrella Guerra Caminiti, “Felipe Guamán Poma de Ayala y la construcción retórica de su autoridad como historiador en su *Nueva coronica i buen gobierno*”.
- Gregorio Hinojo Andrés, “Influencias de la retórica en los retratos de la historiografía latina”.

## SALA E

## Retórica en sociedad. El poder de la palabra II

- Anne-Marie Cheval-Laporte, “Le vocabulaire de l’oligarchie dans l’œuvre de l’orateur Andocide”.
- Peter W. Rose, “Empire and Democracy in Demosthenes’ Speeches Against Philip”.
- Harvey Yunis, “Trust and Transparency in Ancient Greek and Roman Rhetoric and Poetics”.

## SALA F

## Retórica y literatura: Alemania, Lituania y Suecia en los siglos XVIII y XIX

- Stefan Ekman, “Orality, Sentimentality and Individuality in Swedish 18<sup>th</sup> Century Funeral Poetry”.
- Irena Skurdeniene, “Manifestations of the Rhetoric Culture in the Lithuanian Literature of the 19th century”.
- Wulf Wülfing, ““In weiten Bahnen zieht der leuchtende Genius”. Zur Rhetorik der Dichterverehrung im 19. Jahrhundert am Beispiel von Ludwig Börne und Berthold Auerbach”.

## SALA G

## Foro de Discusión “Pasado/Presente”. Filodemo: pasado y presente

- María Paz López Martínez, “La Poética de Filodemo de Gadara: estado de la cuestión”.
- Laurent Pernot, “La *Rhétorique* de Philodème: du passé au présent”.

## SALA H

## Foro de Discusión “Pasado/Presente”. Posibilidades y límites de la teoría de la argumentación

- Arantxa Capdevila Gómez, “Posibilidades y límites de la teoría de la argumentación de Perelman en el análisis de la comunicación persuasiva audiovisual”.
- Kristoffel Demoen, “A 4th century family conflict in Greek hexameters. Rhetorical analysis of a poetical attempt at reconciliation”.

20.00: Recepción en el Ayuntamiento de Calahorra / Reception in the City Hall of Calahorra

## JUEVES 17 / THURSDAY 17

## Ciudad de Calahorra / City of Calahorra

9.00-10.30: Sesiones paralelas de comunicaciones / Parallel sessions of papers

## SALA A

## Problemas generales. La retórica de la ironía

- María Teresa Caro Valverde, “Clásicos románticos: la ironía de la forma literaria”.
- Silvia Garza Garza, “Hacia otra explicación retórica de la novela de la revolución: la ironía en *Los relámpagos de agosto* de Jorge Ibarguengoitia”.
- Bénédicte Vauthier, “La *ironía* unamuniana, un *arte de escribir olvidada* al servicio de la convivencia pacífica

en España. (Primeras pautas para una *lectura entre líneas* del ensayo “Vida de don Quijote y Sancho según Miguel de Cervantes Saavedra explicada y comentada por Miguel de Unamuno”).

## SALA B

## La Retórica grecolatina. Quintiliano

- Christopher P. Craig, “Quintilian’s New *Emphasis*: On Not Saying What One Means”.
- David Fleming, “Quintilian as Rhetor”.
- Vincenzo Scarano Ussani, ““Sanctissimus censor”: La “correctio morum” domiziana nella *Institutio oratoria*”.

## SALA C

## La Retórica en la Edad Media y en la Edad Renacentista. La Retórica en la Edad Renacentista VI

- Maria Cecilia De Miranda Nogueira Coelho, “Gorgianic and Platonic Patterns in Antônio Vieira”.
- Pernille Harsting, “Angelo Poliziano and Menander Rhetor: Renaissance Readings of Epideictic Rhetoric”.
- Alcir Pécora, “O Panegírico Fúnebre a D. Afonso Furtado, Governador do Brasil (Bahia, 1676)”.

## SALA D

## La Retórica, disciplina entre disciplinas. Retórica e historiografía II

- Mercedes Rodríguez Pequeño, “Historia pars Rhetoricae”.
- Susana Sancho Montés, “El uso del argumento del eijkov” en las secciones dialogadas de las Historias de Heródoto”.
- W. Christopher Scruton, ““What the ears hear, the eye may see”: Evidence of visual rhetorical praxis in Matthew Paris’s story of Robert Grosseteste’s vengeful spirit”.

## SALA E

## Retórica en sociedad. El poder de la palabra III

- Janusz Danecki, “The Rhetoric of Islamic Fundamentalism. Sayyid Qutb’s use of the Arabic language rhetoric devices”.
- Michelle A. Massé, “The Gendered Rhetoric of Sentimentality in Harriet Beecher Stowe and Louisa May Alcott”.
- Lisa Storm Villadsen, “A Rhetoric of Trust: The Rhetorical Legacy of Niels Bohr”.

## SALA F

## Retórica y literatura: modernismo y vanguardias en México

- Angélica Arreola Medina, “El sentido retórico en Salvador Novo. Una forma de desacralizar la literatura”.
- Yolanda Bache Cortés, “Modernismo y modernidad en las crónicas teatrales de Manuel Gutiérrez Nájera”.
- Esperanza Lara Velázquez, “El discurso retórico del modernismo en la poesía de José Juan Tablada”.

## SALA G

## Foro de Discusión “Pasado/Presente”. Figuras retóricas, imaginario y cognición

- Ana María Martínez Martínez, “Las figuras retóricas como expresión del imaginario antropológico (Una propuesta de análisis en el marco de la Poética del Imaginario)”.
- Luigi Spina, “*Parrhesia* e retorica: un rapporto difficile”.
- Víctor Gustavo Zonana, “Figura, experiencia y cognición. El caso de Olga Orozco”.

## SALA H

## Foro de Discusión “Pasado/Presente”. Retórica del cómic, de la narración y del discurso vengativo

- Claude Duée, “Una retórica del cómic”.
- Alison Halsall, “Witches and Wizards, Giants and Goblins: Narrative Rhetoric in *Harry Potter*”.
- Shannon Purves-Smith, “The figurative language of vengeance”.

11.00 - 12.30: Sesiones paralelas de comunicaciones / Parallel sessions of papers

## SALA A

Problemas generales. Retórica y estilo

- Russel Hirst, "Conserving Mental Energy: Herbert Spencer's *Philosophy of Style*".
- Jakub Z. Lichański, "The 16th-cent. Conceptions of the Theory of Styles. Jacob Górski and his Theory".
- Heiner Peters, "Style as Argument".

SALA B

La Retórica grecolatina. Quintiliano en la historia de la Retórica

- Ana María Aldama Roy, "Las *Institviones oratoriae* de Quintiliano en florilegios medievales conservados en España".
- Michael Purves-Smith, "Quintilian and the fine arts in the 17th century".

SALA C

La Retórica en la Edad Media y en la Edad Renacentista. La Retórica en la Edad Renacentista VII

- Lynette Hunter, "The 'Address to the Reader' in sixteenth and early seventeenth century books printed in England".
- Hilaire Kallendorf, "Towards a Rhetoric of Exorcism".
- María Leticia López Serratos, "Lorenzo Valla y la Retórica, el arte de la libertad".

SALA D

La Retórica, disciplina entre disciplinas. Retórica y jurisprudencia: la ambigüedad

- Francisco Javier Andrés Santos, "*Ambiguitas* como *status* retórico en la jurisprudencia romana clásica".
- Johann Goeken, "Théon et l'ambigüité (*Progymnasmata*, 81, 30-83, 13)".
- Sebastiano Tafaro, "Amfibolia-ambiguitas nella prassi giuridica della Res publica populi romani".

SALA E

Retórica en sociedad. El poder de la palabra IV

- François-Emmanuel Boucher, "Argumenter la paix, entre l'espoir en la raison et la nécessité d'une révolution sociale: l'exemple de Charles Irene Caster de Saint-Pierre et de Jean-Jacques Rousseau".
- Thomas M. Conley, "The Scholars' Thirty Years War: Vituperation in Seventeenth Century Byzantine Studies".
- Tina Skouen, "The End of Humanist Rhetoric: From Donne's Obscure Conceits to Dryden's Lucid Wit".

SALA F

Retórica y literatura: realismo y realismo mágico

- Celia A. Fryer, "Alterations and Adaptations of the Figure of Evidentia and Colonial Latin American Narratives".
- María José García Rufo, "El valor persuasivo del lenguaje mágicorealista: la narrativa de Gabriel García Márquez en *El otoño del Patriarca*".
- Montserrat Iglesias Berzal, "*Amplificatio* y construcción de la realidad en la obra de Gabriel García Márquez".

SALA G

Foro de Discusión "Pasado/Presente". Retórica y política I

- Lynée Lewis Gaillet, "Locating An Antecedent for Contemporary Civic Engagement Pedagogy: Eighteenth-Century Moral Philosophy Classes and Rhetorical Democracy".
- Fernando Lattman-Weltman, "La transición política brasileña: un caso de confrontación retórica en sociedad".
- Noemi Marin, "Charging History, Recharging Nationalism: Rhetorical Voices of Past and Present Romania".

SALA H

Panel 5. Foro de Discusión "Pasado/Presente". La retórica sofística en los contextos sociales de la antigüedad tardía y de la era bizantina / Sophistic Rhetoric across Social Contexts in Late Antiquity and the Byzantine Era

- Susan C. Jarratt, "Uses of the Past in Libanius' Political Rhetoric".
- Steven Mailloux, "Early Pauline Receptions: Jerome and John Chrysostom on *1 Corinthians* and Classical Rhetoric".
- Jeffrey Walker, "Ptochoprodromos, Rhetoric, and the End of Literature".

**13.00 - 13.45: Conferencia plenaria / Plenary lecture****16.00 - 17.15: Sesiones paralelas de comunicaciones / Parallel sessions of papers**

## SALA A

Problemas generales. El sistema retórico: la *memoria* y la *actio/pronuntiatio* I

- Nan Johnson, "Persuade Me to Remember: Rhetorics of Memorialization".
- Gabriella Moretti, "Mezzi visuali e *performance* oratoria".
- Elizabeth Skerpan-Wheeler, "Eikon Basiliké and the Art of Memory".

## SALA B

## La Retórica grecolatina. Quintiliano: contribuciones para una Retórica comparada

- Jeroen Jansen, "Daniel Heinsius between Aristotle and Quintilian".
- Paivi Mehtonen, "Speaking the Unspeakable. The Cryptography of Rhetorical Devices after Quintilian".
- Jan Willem Tellegen, "'How to defend a tyrannicide?'. On Cicero's pro Milone and Quintilian XII.1.40-44".

## SALA C

## La Retórica en la Edad Media y en la Edad Renacentista. La Retórica en los siglos XVI y XVII: Retórica y Humanismo

- Carlos Moreno Hernández, "Retórica y humanismo vernáculo: El prólogo al 'Triunfo del Marqués' de Diego de Burgos".
- José Luis Pérez Pastor, "La Retórica, materia curricular para aspirantes a humanista".
- Ruxandra Vulcan, "Le thème humaniste de la dignité de l'homme possède-t-il une rhétorique propre?".

## SALA D

## La Retórica, disciplina entre disciplinas. Retórica y Teoría de la Literatura

- Chakraborty Amitava, "Towards a rhetorical terminology of anti/non-realist literature: Possible uses of ancient Indian conceptual framework".
- María Elena Arenas Cruz, "Un ejemplo de la fundamentación retórica de la crítica literaria neoclásica: Pedro Estala".
- Javier Serrano Avilés, "El fundamento retórico en los debates de las críticas y teorías literarias".

## SALA E

## Retórica en sociedad. Retórica y política I

- Grazia Berger, "The *Ethos* of the speaker in political speeches in German plays in the 19th and the early 20th centuries".
- Kathleen Massey, "'A Man of Sense, and a Gentleman': Sociability and Political Wisdom in John Ward's A System of Oratory".
- Heping Zhao, "Ceng Can's Argument for *Ethos* in *Da Xue*".

## SALA F

## Retórica y literatura: algunas calas en la literatura española

- María Isabel López Martínez, "Animalización, reificación y prosopopeya en el relato contemporáneo: Cela".
- Iván Martín Cerezo, "La *insinuatio* en la poesía de Claudio Rodríguez".
- Francisco Javier Rodríguez Pequeño, "Cotidianidad retórica: la poesía de Joaquín Sabina".

## SALA G

## Foro de Discusión "Pasado/Presente". Retórica y política II

- Soledad Miguel Muriedas, "La izquierda del PSOE y su retórica de agitación (1935-1936)".
- Merete Onsberg, "When Women Were Seen and Not Heard: The Performance of Attitudes".
- Christopher Reid, "Character Construction in the Eighteenth-Century House of Commons".

## SALA H

Foro de Discusión "Pasado/Presente". Retórica, hermenéutica y traducción

- Manuel Alexandre Jr., "Rhetorical Hermeneutics: An Integrative Code of Interpretation".
- Covadonga Gema Fouces González, "*La palabra referida*: retórica y traducción".
- Teresa Peralta Escuer, "Lenguaje y derecho. Una aproximación hermenéutico-retórica".

17.45 - 19.00: Sesiones paralelas de comunicaciones / Parallel sessions of papers

SALA A

Problemas generales. El sistema retórico: la *memoria* y la *actio/pronuntiatio* II

- Raúl Dorra, "La elocuencia del cuerpo".
- María Antonia Fornés Pallicer y Mercè Puig Rodríguez-Escalona, "Aspectos de la comunicación gestual en la *actio*".
- Ulpiano Lada Ferreras, "La *actio* en la narrativa oral literaria".

SALA B

Problemas generales. La retórica de la predicación

- Myriam Álvarez, "Predicadores y Oratoria: incierta pervivencia del modelo retórico en la primera mitad del siglo XVIII".
- César Chaparro Gómez, "Tradicón y originalidad en la *Rhetorica christiana* de Diego Valadés".
- María Ángeles Díez Coronado, "Enseñar a predicar en los siglos XVI y XVII. Francisco Terrones (1551-1613) y Juan Bautista Escardó (1581-1652)".

SALA C

La Retórica en la Edad Media y en la Edad Renacentista. La Retórica en los siglos XVI y XVII: el caso de Petrus Ramus

- Judith Rice Henderson, "Professors of Eloquence and Philosophy: Ramus and Muret".
- Kees Meerhoff, "Pierre Ramus et l'éloquence délibérative".
- Marc Van der Poel, "The dispute between Ramus and Turnebus on Cicero's orations on the agrarian law".

SALA D

Retórica en sociedad. Retórica y política II

- Nathaniel I. Cordova, "Dialectic and Piety in Catechism: The "Catecismo del Pueblo" in 1940 Puerto Rico".
- Dana Harrington, "Shaping the Body Politic: Early Modern Pedagogy and the Rhetoric of Civility".
- Maria Aurelia Mastronardi, "Oratoria funebre e dibattito politico nella Ferrara estense".

SALA E

Retórica en sociedad. El estudio de la Retórica en Hispanoamérica: el caso de México

- Claudio Maiz, "La *Antigua retórica* de Alfonso Reyes. Bases del humanismo hispanoamericano".
- Leonardo Martínez Carrizales, "Una discusión aristotélica entre Alfonso Reyes y los intelectuales católicos de México".
- Esther Martínez Luna, "En busca de un editor mexicano para Hugh Blair".

SALA F

Foro de Discusión "Pasado/Presente". Retórica y política III

- Cezar M. Ornatowski, "A Christian Athens: The Rhetoric of John Paul II and the Political Transformation of Poland, 1979-99".
- Victor Skretkovicz, "Scottish Nationalism and the Rhetoric of Scots".
- C. Jan Swearingen, "Constitution and Covenant in Emerging Democracies".

SALA G

Foro de Discusión "Pasado/Presente". Retórica y lingüística del texto

- Carmen Marimón Llorca, "Modelos retóricos y propuestas actuales para la producción del texto descriptivo: la descripción en los medios de comunicación en español".
- Hilda Puiatti de Gómez y Ester Castro de Castillo, "Esquemas retóricos. Su función cognitiva en los procesos".

de comprensión de discursos académico-científicos en alumnos universitarios”.

- Antonio Ruiz Castellanos, “El párrafo en la Lingüística del Texto y los *modi tractandi* de la Retórica”.

#### SALA H

Foro de Discusión “Pasado/Presente”. Retórica y literatura: el pasado desde el presente

- Bonita M. Cox, “Chaucer’s *Treatise on the Astrolabe*: A Cutting Edge Text?”.
- Manuel Garrido Palazón, “Retórica escolar y académica en el Barroco hispanoitaliano: declamaciones, inscripciones, emblemas”.
- Albert W. Halsall, “Two Views of Shakespeare’s Rhetoric: Sister Miriam Joseph and Sir Frank Kermode”.

### 19.15 - 20.00: Conferencia plenaria / Plenary lecture

#### VIERNES 18 / FRIDAY 18

#### Ciudad de Calahorra / City of Calahorra

### 9.00-10.30: Sesiones paralelas de comunicaciones / Parallel sessions of papers

#### SALA A

Problemas generales. Retórica y declamación

- Pilar García Ruiz, “Análisis retórico de las “Declamations Sullanae” (I y II) de Juan Luis Vives: claves de interpretación y práctica oratoria”.
- Gernot Krapinger, “Die Declamationen im pädagogischen Programm des Vives”.

#### SALA B

Problemas generales. La retórica epistolar

- Jacques-Emmanuel Bernard, “Julius Victor, Cicéron et la rhétorique épistolaire”.
- Joseph E. Gawel, “An Analysis of Style in Letter Examples from Angel Day’s *The English Secretary*”.
- María José Navarro Gala, “Las vicisitudes de la epístola amatoria en los tratados de retórica”.

#### SALA C

Retórica en sociedad. La Grecia clásica

- Mariateresa Galaz Juárez, “Figuras-límite de la sociedad ateniense de los siglos V-IV a. C., según el testimonio de los oradores”.
- Susan Perry, “*Agathos and Arete*: The Audible Voice in Classical greek Society”.
- Paola Vianello de Córdoba, “Los discursos fúnebres en la Atenas democrática: tradición y originalidad”.

#### SALA D

Retórica en sociedad. Entre oriente y occidente

- Hideki Ohno, “English Debating in Meiji Japan”.
- Roichi Okabe, “The Impact of Western Elocutionary Rhetoric on the East: The Case of Japan”.
- Hailing Xiao, “A Comparative Study of Rhetorical Appeals in Contemporary Chinese and American Public Speeches”.

#### SALA E

Foro de Discusión “Pasado/Presente”. Retórica y alteridad

- Amelia Fernández Rodríguez, “Modelización retórica de la Negociación”.
- María Isabel Filinich, “*De tenendo auditore*: el lugar del otro en el discurso”.
- Carlos Sanguino Fernández, “Discursos que crean discursos: la Defensa de Milosevic ante el Tribunal Criminal Internacional”.

#### SALA F

Foro de Discusión “Pasado/Presente”. Retórica y enseñanza



- Shelley Aley, "The Place of History of Rhetoric in the Future Curriculum of a Writing Program at One American University".
- Alan P. Church y Anders Sigrell, "The Progymnasmata Portfolio: Mediating Between Writing Pedagogy and Rhetoric from South Texas to Northern Sweden".
- Daniel Horace Fernald, "The Ancient Rhetorical Roots of Early German Pedagogy".

#### 11.00 - 12.30: Sesiones paralelas de comunicaciones / Parallel sessions of papers

##### SALA A

###### Problemas generales. Retórica y declamación: en torno a Séneca el Viejo

- Ignacio J. Adiego Lajara, Esther Artigas Álvarez y Alejandra de Riquer Permanyer, "Sobre la *praxis* de las declamaciones a la luz de la obra de Séneca el Viejo".
- Beth S. Bennett, "The Spanish Declaimers in Seneca the Elder".
- María José Muñoz Jiménez, "*Seneca in declamationibus*: las *Controversiae* de Séneca, el Viejo, en los florilegios medievales conservados en España".

##### SALA B

###### Problemas generales. La retórica de las emociones

- Daniel Adrián Israel Fliquer, "*Humillados y ofendidos*: claves retóricas en el análisis del discurso emocional".
- Sinaida Fomina, "Die künstlerische Darstellung von Emotionen aus der Sicht der Rhetorik (am Beispiel der deutschen schöngeistigen Literatur)".
- Esther Paglialunga, "El "pathos" en el tratado *Sobre lo sublime* del Pseudo-Longino".

##### SALA C

###### Retórica en sociedad. La Edad Media y la Edad Renacentista

- Michelle Bolduc, "The Breviari d'Amor: Rhetoric and Society in Thirteenth-Century Provence".
- Hanns Hohmann, "The Rhetoric of Images in Early 15th Century French Politics".
- Neil R. Leroux, "Luther's Martyrological Pamphlets".

##### SALA D

###### Retórica en sociedad. La Retórica en los ámbitos literario y público de la vida mexicana

- María Esther Guzmán Gutiérrez, "El discurso popular y la metáfora en la prensa de México de 1810 a 1820".
- Eugenia Houvenaghel, "La retórica antipositivista de José Vasconcelos".
- Thomas J. Kinney, "The Rhetorical Tradition, the History of Rhetoric, and *El Sitio y la Lengua* of Sor Juana Inés de la Cruz".
- Olga Valdés García, "Un discurso académico de 1746 en la Real y Pontificia Universidad de México".

##### SALA E

###### Foro de Discusión "Pasado/Presente". Retórica y semiótica

- Javier Arturo Alvarado Moguel, "La construcción del sentido ilocutivo en: *¡Díles que no me maten!*, de Juan Rulfo".
- Rubén López Cano, "*Captatio Musicum*. La *dispositio* retórica en la semiótica musical actual".

##### SALA F

###### Foro de Discusión "Pasado/Presente". Retórica y neoretórica

- David Pujante, "Memoria y conocimiento: la importancia epistemológica de una desestimación".
- José Luis Ramírez González, "Sobre las reducciones a que se ha sometido a la Retórica como ciencia del lenguaje".
- Alejandro Tapia Mendoza, "El conocimiento en transformación: redescubriendo el poder de la invención retórica".

## SALA G

Panel 6. Foro de Discusión "Pasado/Presente". Los métodos medievales en las aulas modernas / Medieval Methods in the Modern Classroom

- Martin Camargo, "Pedagogy and Play in the Medieval Rhetoric Classroom".
- Carolina Ponce Hernández, "La actualidad de la *Poetria nova* en el proceso de la enseñanza".
- Marjorie Curry Woods, "Medieval Rhetorical Exercises in the Postmodern Classroom".

12.45 - 14.00: Sesión plenaria sobre la revista *Rhetorica* por sus directores / Plenary session on the journal *Rhetorica* by its editors.

16.00 - 17.15: Sesiones paralelas de comunicaciones / Parallel sessions of papers

## SALA A

Problemas generales. Retórica y persuasión

- Andrés Badenes, "La persuasión por el carácter como *argumentum ad verecundiam* en *Retórica* de Aristóteles".
- David García Pérez, "Aristóteles: el maderamen persuasivo del texto literario".
- Manuel Martínez Arnaldos, "Persuasión y titulación".

## SALA B

Problemas generales. La retórica de las emociones: el caso de la Ilustración escocesa

- Daniel M. Gross, "Notes Towards a New Rhetoric of Passions".
- Beth Innocenti Manolescu, "Lord Kames's View and Practice of Rhetoric in *Sketches of the History of Man* (1774)".
- Sean Patrick O'Rourke, "Greek Rhetoric in the Scottish Enlightenment: The Case of James Burnett, Lord Monboddo".

## SALA C

Retórica en sociedad. La argumentación religiosa y la argumentación periodística

- Yehoshua Gitay, "Religious Argumentation: A Prolegomenon to Biblical Argumentation".
- Alain Létourneau, "Une analyse sprouléenne des argumentaires journalistiques est-elle possible?".
- Wieslaw Pawlak, "Rhetorische Interpretation der Heiligen Schrift in der polnischen Kanzelberedsamkeit der Barockzeit".

## SALA D

Retórica en sociedad. Retórica azteca y retórica novohispana

- Justyna Olko, "La retórica azteca: entre la convención y la comunicación".
- José Quiñones Melgoza, "La retórica en Nueva España (siglo XVI): espectro histórico-biográfico".
- Arturo E. Ramírez Trejo, "La retórica novohispana".

## SALA E

Foro de Discusión "Pasado/Presente". Retórica y ética

- Natalia Matveeva, "The Notion of *Ethos* in the Classical and Hypertext Rhetoric".
- Jean Dietz Moss, "Can Rhetoric Save Science?".
- Belén Saiz Noeda, "¿Perversión o utopía? Sobre Retórica y Ética en la Antigüedad clásica y en el discurso actual".

## SALA F

Foro de Discusión "Pasado/Presente". La Retórica en el marco de los nuevos medios de comunicación

- Francisco Chico Rico, "Teoría retórica e hiperficción".
- Borja Navarro Colorado, "Aspectos retórico-comunicativos del desarrollo de sitios web".
- Danette Paul, "Re-Imagining Audience: The Art of Delivery in an Increasingly Technological World".

## SALA G

## Panel 7. Queer Rhetoric

- Gary Ferguson, "François de Sales and the Rhetoric of the Kiss".
- David Michael Robinson, "Visualizing Queer Rhetoric. The Blurb and the Book: From Ornament to Argument".
- William J. Spurlin, "(Re-)Reading Princess Diana Queerly: Queer Rhetoric and the Cultural Politics of Representation".
- Pierre Zoberman, "Reading Homosexuality In/Into the Past".

17.45 - 18.30: Conferencia plenaria / Plenary lecture

19.00 - 20.00: Asamblea general de la I.S.H.R. / General Meeting of the I.S.H.R.

21.30: Cena del Congreso / Conference Dinner

## SÁBADO 19 / SATURDAY 19

Ciudad de Calahorra / City of Calahorra

9.00-10.30: Sesiones paralelas de comunicaciones / Parallel sessions of papers

## SALA A

Problemas generales. Retórica y teatralidad

- Pascale Dumont, "Comment communiquer avec le public? A la recherche d'une rhétorique dans quelques œuvres dramatiques religieuses françaises du XIVE siècle".
- Milagros Quijada Sagredo, "De la retórica y sus usos en el teatro griego: diferencias de género literario".
- Genci Shehu, "Protorhetoric in early classical Greek drama".

## SALA B

Problemas generales. La retórica de la risa I

- Fátima Coca Ramírez, "Retórica de la risa: La influencia social en la definición de la risa".
- Rosana Llanos López, "Importancia de la Retórica en el proceso de formación de una teoría de la comedia".
- Kathleen M. Vandenberg, "Ecstatic Humor: The Rhetorical Significance of Making a Secondary Audience Laugh".

## SALA C

Retórica en sociedad. Oralidad y escritura

- Juan Carlos Gómez Alonso, "Pervivencia de la oralidad en escritos jurídicos".
- Carl-Eric Johansson, "A Swedish writer from the 50ies in the public sphere – a case study".
- Jean Nienkamp, "Why does Anne Frank believe that "people are truly good?"".

## SALA D

Retórica en sociedad. La mujer en la historia de la Retórica I

- Jacqueline Dangel, "Rhétorique au féminin à Rome?".
- Aline Estèves, "L'adresse de Cléopâtre à César (Lucaïn, *Pharsale*, X, 85-103): techniques "persuasives" d'une femme orientale".
- Ida Mastroso, "Speeches pro and contra women in Roman Historiography: Livius 34, 1-7 and Tacitus, *Ann.* 3, 33-34".

## SALA E

Foro de Discusión "Pasado/Presente". Retórica y postestructuralismo

- Mauro Jiménez Martínez, "La Retórica en la crítica literaria postestructuralista".

- Terry L. Papillon, "The Isocratean Tradition in Ancient (and modern) Rhetoric".
- Eiliv Vinje, "À la recherche de la signification perdue? Classical rhetoric and modern poetics in Gérard Genette's oeuvre".

### 11.00 - 12.30: Sesiones paralelas de comunicaciones / Parallel sessions of papers

#### SALA A

##### Problemas generales. Retórica y teatralidad: el caso de Nerón

- Jerzy Axer, "Nero as an actor".
- Christoph Leidl, "Inszenierte Rede. Theatrizität und Rhetorik (Staged speech. Theatricality in Rhetoric)".

#### SALA B

##### Problemas generales. La retórica de la risa II

- Ann Dobyns, "What so men jape or pleye: The Rhetoric of the Jest in the Middle Ages".
- Robert L. King, "Rhetoric, Wit and Society in Bernard Shaw's *Heartbreak House*".
- Isabel Morales Sánchez, "Chistes, caricaturas y bocetos: retórica del humor en Luis Chorot".

#### SALA C

##### Retórica en sociedad. Enciclopedia, lexicografía y pedagogía

- Sissel Hoisaeter, "The organization of knowledge in four Danish-Norwegian encyclopaedic textbooks from 1779 to 1839".
- Linda C. Mitchell, "Lexicographers and Rhetorical Change in 17th- and 18th-Century England".
- Susan Romano, "From the Rhetoric of Intellectual Aptitude to the Rhetoric of Commercial Honesty: How the Literature of Education Re-positions the "Indian" in New Spain's Economic Order".

#### SALA D

##### Retórica en sociedad. La mujer en la historia de la Retórica II

- Joan Gibson, "Iberian women and rhetoric in the early modern period".
- Brigitte Mral, "Women's rhetorical strategies".

#### SALA E

##### Panel 8. Aspectos actuales de Retórica y Ciencia / Contemporary Issues in Rhetoric and Science

- Jeanne Fahnestock, "Rhetorical Features of Accommodated Science".
- Carolyn R. Miller, "Trusting the Experts: The Role of *Pistis* in Risk Communication".
- Marie J. Secor, "A Rhetorical Perspective on the Sokal Hoax: Disciplinary Discourse and Public Humiliation in a High-Stakes Episode".

### 13.00: Clausura del Congreso / Closing of the Conference

#### Resumen del Congreso / Overview of the Conference

#### Conferencia de clausura / Closing lecture

### 16.30: Visita cultural / Cultural visit

## ISHR XIVth Biennial Conference HOTEL INFORMATION

The Congress will take place in Madrid and Calahorra (La Rioja). It will begin in Madrid on July 14th (Monday). On the 16th (Wednesday) transportation to Calahorra will be provided. The sessions will end on 19th (Saturday); the final dinner will also be the evening of Friday the 18th. On Saturday the 19th there will be an excursion to the Monasteries of San Millán. Transportation back to Madrid will be provided at different times for those who will take part in the excursion and for those who will not.

Calahorra is a relatively small town (around 20.000 inhabitants), whose hotels cannot accommodate all conference participants. Accordingly, accommodations are also available in two additional nearby locations for the Calahorra segment of the conference: Logroño is the capital of La Rioja (about 140.000 inhabitants), 45 kms. away from Calahorra; Arnedo is only 16 kms. from Calahorra. Participants staying in these locales will be provided with transport to and from the Conference site in Calahorra.

Special rates have been arranged with the following hotels:

### 1. Madrid

Hotel Foxa-25 ****	Double room: 88 EUR / 75 EUR for individual use
Hotel Foxa-32 ****	Double room: 88 EUR / 75 EUR for individual use
Hotel Abba Castilla Plaza ****	Double room: 96 EUR / 79 EUR for individual use
Hotel Silken Puerta Castilla ****	Double room: 120 EUR / 97 EUR for individual use
Hotel AC Aitana ****	Double room: 156 EUR / 145 EUR for individual use

### 2. Calahorra (La Rioja)

Parador Nacional ****	Double room: 130 EUR / 98 EUR for individual use
Hotel Zénit ***	Double room: 84 EUR / 53 EUR for individual use Individual room: 49 EUR
Hotel Ciudad de Calahorra **	Double room: 92 EUR / 87 EUR for individual use Individual room: 69 EUR
Hotel Chef Nino **	Double room: 56 EUR / 38 EUR for individual use Individual room: 33 EUR

### 3. Logroño (La Rioja)

Gran Hotel AC *****	Double room: 96 EUR / 83 EUR for individual use
Hotel Husa Gran Vía ****	Double room: 122 EUR / 97 EUR for individual use

### 4. Arnedo (La Rioja)

Hotel Victoria ***	Double room: 94 EUR / 79 EUR for individual use Individual room: 67 EUR
Hotel Virrey ***	Double room: 78 EUR / 49 EUR for individual use Individual room: 45 EUR

Rates stated above are per room, per day and include breakfast, services and taxes.

All rooms will be assigned in the same order as requests are received.

**ISHR XIVth Biennial Conference  
ACCOMMODATION FORM**

<b>Family Name:</b>		<b>First Name:</b>	
<b>Address:</b>			
<b>Postal Code and City:</b>		<b>Country:</b>	
<b>Telephone:</b>		<b>Fax:</b>	<b>E-Mail:</b>

Hotel	Town	Room (sglb/dblb)	Arrival day	Departure day	Price per night	Total
					TOTAL	

Are you sharing a room with some other attendant to the Conference? If so, please indicate his/her name:

---

**A) Please indicate whether you plan to lunch and dinner in Calahorra on July 16 and 17 (lunch and dinner) and 18 (only lunch) (120,50 EUR per person):**

Lunch and dinner in Calahorra on July 17 and 18      120,50 EUR per person      \_\_\_\_\_ EUR

**B) Please indicate whether you plan to take part in the conference dinner on July 18 (35,38 EUR per person):**

Conference dinner      35,38 EUR per person      \_\_\_\_\_ EUR

**C) Please indicate whether you plan to take part in the Excursion to the Monasteries of San Millán on July 19 (30 EUR per person, lunch included):**

Excursion to the Monasteries of San Millán      30 EUR per person (lunch included)      \_\_\_\_\_ EUR

To confirm the reservation, please pay a 25% refundable deposit when making it. The rest of the due amount will have to be paid before July 1st. Full-refund cancellation will be possible until June 30th. If possible, please indicate the number of your flights to and from Spain; that would help us to schedule transportation from and to Madrid.

**1. Arrival**

Airport	Date	Time	Company	Flight Nr.

**2. Departure**

Airport	Date	Time	Company	Flight Nr.

**Mode of payment:**

**Bank transfer**

Payable to **Banco Atlántico** (Address: Rector Lucena, 13 / 37002 Salamanca), account nr. **0008 0830 96 1100233167** (swift code ATLAESMM) in favour of **ISHR. XIVth Biennial Conference (Ref. 173/1650001)** (please enclose a copy of the bank transfer form where the name of the transferrer is specified).

**Credit card (circle as adequate)**

American Express

EuroCard/Mastercard

Visa

Card Nr. \_\_\_\_\_

Expiry Date \_\_\_\_\_

**DATE:** \_\_\_\_\_

**SIGNATURE:** \_\_\_\_\_

**For any enquiries concerning travel or accommodation issues, please contact:** Ms. Ana Fernández – Halcón Viajes – Paseo Mercadal, 6  
26500 Calahorra (La Rioja), Spain

Tel.: + 34 941 130 020

Fax: + 34 941 132 067

E-Mail: [anafernandez@halcon-viajes.es](mailto:anafernandez@halcon-viajes.es)

**ISHR XIVth Biennial Conference  
REGISTRATION FORM**

<b>Family Name:</b>	
<b>First Name:</b>	
<b>Department:</b>	
<b>Centre:</b>	
<b>Address:</b>	
<b>Postal Code and City:</b>	
<b>Country:</b>	
<b>Telephone:</b>	
<b>Fax:</b>	
<b>E-Mail:</b>	

**REGISTRATION FEES**

Early registration fee	125 EUR (payment before 31 May 2003)	_____	EUR
Late registration fee	150 EUR (payment after 31 May 2003)	_____	EUR
Early reduced fee*	65 EUR (payment before 31 May 2003)	_____	EUR
Late reduced fee*	80 EUR (payment after 31 May 2003)	_____	EUR
Early student fee**	65 EUR (payment before 31 May 2003)	_____	EUR
Late student fee**	80 EUR (payment after 31 May 2003)	_____	EUR

**Total** \_\_\_\_\_ **EUR**

\* Available to participants from Eastern Europe, Africa, Central America and South America.

\*\* Student fees only applicable if a photocopy of the student registration is enclosed.

**PAYMENT**

All payments must be made in EUR. Registration will not be valid until the required fee has been received. Please indicate your name and address clearly on all money transfers.

**Mode of payment:**

**Bank transfer** Payable to **Banco Atlántico (Address: Rector Lucena, 13 / 37002 Salamanca)**, account nr. **0008 0830 96 1100233167** (swift code ATLAESMM) in favour of **ISHR. XIVth Biennial Conference (Ref. 173/1650001)** (please enclose a copy of the bank transfer form where the name of the transferrer is specified).

**Credit card** (circle as adequate) American Express EuroCard/Mastercard Visa

Card Nr. \_\_\_\_\_ Expiry Date \_\_\_\_\_  
DATE: \_\_\_\_\_ SIGNATURE: \_\_\_\_\_

**CANCELLATION**

In case of cancellation the total fee minus the handling charges will be refunded, provided a written request is received before 1 June 2003.

DATE: \_\_\_\_\_ SIGNATURE: \_\_\_\_\_

Please send this form when complete to the address below, either by fax or ordinary mail

Ms. Ana Fernández – Halcón Viajes – Paseo Mercadal, 6  
26500 Calahorra (La Rioja), Spain

Tel.: + 34 941 130 020  
Fax: + 34 941 132 067  
E-Mail: anafernandez@halcon-viajes.es

---

## ISHR Information Form

Members please type or print responses. Results will be compiled and published in a future edition of *Rhetoric Newsletter*.

Return by mail or fax to:

Prof. Stephen McKenna  
Secretary-General ISHR  
Department of English  
The Catholic University of America  
Washington, DC 20064  
FAX: 202-319-4188

---

Title (Mr. / Ms. / Prof./ Dr. etc.) \_\_\_\_\_

Last/Family name(s) \_\_\_\_\_

First/Given name (s) or initial(s) \_\_\_\_\_

Middle name(s) or initial (s) \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip/Postcode \_\_\_\_\_

Country \_\_\_\_\_

Phone \_\_\_\_\_

E-mail address \_\_\_\_\_

Research interests:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_